

POWER PROBE <p>User Manual MANUAL DEL USUARIO Manuel d'utilisation Benutzer-Handbuch 使用者手册 ユーザーマニュアル Руководство по использованию</p>  <p>EN Amp Adapter ES Adaptador de amplificador FR Adaptateur d'ampli DE Verstärker-Adapter IT 電流計 CS 电流计 JP 電流計 RU Адаптер усилителя</p> <p>CE ETL UK CA RGHS EAC</p>
PPAMP
5.7.2 Reading on the LCD
5.8 Maximum and minimum values
5.8.1 Displaying the value of the measured current, and at the same time displaying the maximum and minimum values of the measurement process
5.8.2 The maximum value and minimum value will be cleared and displayed as the current measured value after pressing MAX/MIN key.
6. Notes
6.1 Do not use its output current beyond the specification range, which may cause damage to the PPAMP.
6.2 Long time high current operation may cause the PPAMP to overheat, and please wait for the PPAMP heat dissipation to return to normal temperature before use.
6.3 When connecting a large load, make sure that each input and output terminal and wire connection is stable and reliable to reduce the heat caused by contact resistance energy consumption.
6.4 It is strongly recommended that the PPAMP power input be plugged into a machine with an internal jump-off switch like PP3, etc. for use. This way the internal current-limiting trip switches of these machines provide good protection for the PPAMP when the load is too high. And the power cord for these classes of meters can also provide a high enough current to ensure safety.
6.5 Do not use this equipment to measure mains, it only can use for circuit of automotive.
6

PPAMP
5.7.2 Reading on the LCD
5.8 Maximum and minimum values
5.8.1 Displaying the value of the measured current, and at the same time displaying the maximum and minimum values of the measurement process
5.8.2 The maximum value and minimum value will be cleared and displayed as the current measured value after pressing MAX/MIN key.
6. Notes
6.1 Do not use its output current beyond the specification range, which may cause damage to the PPAMP.
6.2 Long time high current operation may cause the PPAMP to overheat, and please wait for the PPAMP heat dissipation to return to normal temperature before use.
6.3 When connecting a large load, make sure that each input and output terminal and wire connection is stable and reliable to reduce the heat caused by contact resistance energy consumption.
6.4 It is strongly recommended that the PPAMP power input be plugged into a machine with an internal jump-off switch like PP3, etc. for use. This way the internal current-limiting trip switches of these machines provide good protection for the PPAMP when the load is too high. And the power cord for these classes of meters can also provide a high enough current to ensure safety.
6.5 Do not use this equipment to measure mains, it only can use for circuit of automotive.
6

PPAMP
<p>automático interno como el PP3, etc.Así, los interruptores internos con limitación de corriente de estas máquinas pueden proteger el PPAMP cuando la carga sea demasiado alta. Y el cable de alimentación para estas clases de medidores también puede proporcionar una corriente lo suficientemente alta como para garantizar la seguridad.</p> <p>6.5 No use este equipo para medir redes, solo puede usarse para circuito de automoción.</p> <p>6.6 Uso en interiores.</p> <p>6.7 Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.</p>
7. Maintenance
7.1 REEMPLAZO DE LA PILA
<p>Advertencia ! Antes de abrir la tapa de la pila del medidor, el bolígrafo medidor debe retirarse del circuito a medir para evitar el riesgo de descarga eléctrica.</p>
7.1.1 Cuando aparece el símbolo " ", indica que debe cambiarse la pila.
7.1.2 Desatornille el tornillo de sujeción de la tapa de la pila y apártela.
7.1.3 Reemplace la pila gastada. Nota: No debe invertirse la polaridad de la pila.
8. Accesorios
1) Manual del usuario 2) Pila CR2032 3.0 V Una pieza
13

PPAMP
1. PPAMP ist ein Adapter, der in PP-Produkte mit 4-mm-Bananen-steckern (wie PP3/PP4 usw.) eingesteckt wird.
2. PPAMP Anwendungsbereiche: Dieser Adapter dient als Messwerkzeug für Gleichstrom. Es wird hauptsächlich für PP-Produkte verwendet, z. B. für die Erkennung von Lüfterstromkreisen in Kraftfahrzeugen, um den defekten Teil des Stromkreises zu finden, um ihn zu ersetzen oder zu reparieren.
3. Spezifikation
3.1 Bestimmen Sie ein Jahr als Zyklus, in 18°C ~ 28°C, relative Luftfeuchtigkeit von weniger als 80 % der Bedingungen zur erneuten Genauigkeitsbestimmung
3.2 Temperaturkoeffizient: 0,2 x (Angegebene Genauigkeit) / °C, <18 °C, >28 °C.
Betriebstemperatur : 0°C - 30°C (≤ 80 % relative Luftfeuchtigkeit) <p>30°C - 40°C (≤ 75 % relative Luftfeuchtigkeit)</p> 40°C - 50°C (≤ 45 % relative Luftfeuchtigkeit)
3.3 Technical parameters and characteristics:
3.3.1 Automatischer Bereich : (Kein echter Effektivwert)
3.3.2 Arbeitshöhe: Max. 2000 m
3.3.3 Anzeige: LCD
3.3.4 Maximaler Anzeigewert: 20.0 A.
3.3.5 Anzeige der Bereichsüberschreitung: '0L'.
3.3.6 Automatische Abschaltzeit: etwa 10 Minuten.
20

PPAMP
1. PPAMP ist ein Adapter, der in PP-Produkte mit 4-mm-Bananen-steckern (wie PP3/PP4 usw.) eingesteckt wird.
2. PPAMP Anwendungsbereiche: Dieser Adapter dient als Messwerkzeug für Gleichstrom. Es wird hauptsächlich für PP-Produkte verwendet, z. B. für die Erkennung von Lüfterstromkreisen in Kraftfahrzeugen, um den defekten Teil des Stromkreises zu finden, um ihn zu ersetzen oder zu reparieren.
3. Spezifikation
3.1 Bestimmen Sie ein Jahr als Zyklus, in 18°C ~ 28°C, relative Luftfeuchtigkeit von weniger als 80 % der Bedingungen zur erneuten Genauigkeitsbestimmung
3.2 Temperaturkoeffizient: 0,2 x (Angegebene Genauigkeit) / °C, <18 °C, >28 °C.
Betriebstemperatur : 0°C - 30°C (≤ 80 % relative Luftfeuchtigkeit) <p>30°C - 40°C (≤ 75 % relative Luftfeuchtigkeit)</p> 40°C - 50°C (≤ 45 % relative Luftfeuchtigkeit)
3.3 Technical parameters and characteristics:
3.3.1 Automatischer Bereich : (Kein echter Effektivwert)
3.3.2 Arbeitshöhe: Max. 2000 m
3.3.3 Anzeige: LCD
3.3.4 Maximaler Anzeigewert: 20.0 A.
3.3.5 Anzeige der Bereichsüberschreitung: '0L'.
3.3.6 Automatische Abschaltzeit: etwa 10 Minuten.
20

POWER PROBE <p>APAC MGL APPA Corporation cs.apac@mg-hintl.com Tel.: +866 2-2508-0877</p> <p>CANADA & USA Power Probe Group, Inc. cs.na@mg-hintl.com Tel.: +1 833-533-5899</p> <p>EMEA Power Probe Group S.L.U. cs.emea@mg-hintl.com Tel.: +34 985-08-18-70</p> <p>MEXICO & LATAM Power Probe Group, Inc. cs.latam@mg-hintl.com Tel.: +1 833-533-5899</p> <p>UNITED KINGDOM Power Probe Group Limited cs.uk@mg-hintl.com Tel.: +34 985-08-18-70</p> <p>MGL Incorporated with MGL 70020059 MAY 2022 V1 © 2022 MGL International Group Limited. All rights reserved. Specifications are subject to change without notification</p>
PPAMP
6.6 Indoor use.
6.7 If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
7. Maintenance
7.1 Replacing the battery
<p>Warning ! Before opening the battery cover of the meter, the meter pen should be removed from the measuring circuit to avoid the risk of electric shock.</p>
7.1.1 If the " " symbol appears, it indicates that the battery should be replaced.
7.1.2 Unscrew the fastening screw of the instrument battery cover and move it out of the way.
7.1.3 Replace the old battery. Note: The polarity of the battery must not be reversed.
8. Accessories
1) User Manual One copy 2) Battery CR2032 3.0V One piece
7

PPAMP
6.6 Indoor use.
6.7 If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
7. Maintenance
7.1 Replacing the battery
<p>Warning ! Before opening the battery cover of the meter, the meter pen should be removed from the measuring circuit to avoid the risk of electric shock.</p>
7.1.1 If the " " symbol appears, it indicates that the battery should be replaced.
7.1.2 Unscrew the fastening screw of the instrument battery cover and move it out of the way.
7.1.3 Replace the old battery. Note: The polarity of the battery must not be reversed.
8. Accessories
1) User Manual One copy 2) Battery CR2032 3.0V One piece
7

PPAMP
1.PPAMP est un adaptateur qui se branche sur des produits en PP avec des fiches bananes de 4 mm (tels que PP3/PP4, etc.).
2. Utilisations de PPAMP : Cet adaptateur est utilisé comme outil de mesure des courants continus. Il est principalement utilisé pour les produits PP, tels que la détection de circuit de ventilateur automobile, pour trouver la partie de la défaillance du circuit, afin de remplacer et de réparer.
3. Spécifications
3.1 Désigner un an comme cycle, dans 18 ~ 28°C, humidité relative inférieure à 80 % des conditions à ré-préciser
3.2 Coefficient de température : 0,2 x (précision spécifiée) / °C, <18°C, >28°C
Température de fonctionnement : 0°C - 30°C (≤ 80%RH) / 30°C - 40°C (≤ 75%RH) / 40°C - 50°C (≤ 45%RH)
3.3 Paramètres et caractéristiques techniques :
3.3.1 Gamme automatique : (Pas de Valeur efficace réelle)
3.3.2 Hauteur de travail : Max. 2000 m
3.3.3 Affichage : LCD
3.3.4 Valeur maximale d'affichage : 20.0A
3.3.5 Affichage de dépassement de gamme : 0L
3.3.6 Temps d'arrêt automatique : environ 10 minutes.
3.3.7 Alimentation de travail Pile CR2032 3V
3.3.8 Indication de sous-tension batterie : Symbole LCD affiché
3.3.9 Taille : 44 petits 89x21mm
3.3.10 Poids : environ 38,5 grammes (batterie non comprise)
3.4 Spécifications techniques
Température ambiante : 23±5°C Humidité relative : <80 %
14

PPAMP		
3.3.7 Betriebsstromversorgung CR2032 3 V Batterie		
3.3.8 Anzeige der Batterie-Unterspannung: LCD Symbol angezeigt		
3.3.9 Größe: 44 Klein 89 x 21 mm		
3.3.10 Gewicht: ca. 38,5 Gramm (ohne Batterie)		
3.4 Technische Spezifikationen		
Umgebungstemperatur: 23±5 °C relative Luftfeuchtigkeit: <80 %		
Gleichstrom		
Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 mA bis 999 mA	1 mA	± (3 % + 3d)
1,00 A bis 9,99 A	0,01 A	± (3 % + 3d)
- Maximaler Eingangsstrom: 10 A DC		
- Maximale kontinuierliche Mess-Zeit:		
○ 10 Minuten ≤ 1 A		
○ 1 Minute ≤ 10 A		
○ 30 Sekunden > 10 A		
- Der Adapter muss nach einer fortlaufenden Messung mindestens 20 Minuten abgeschaltet bleiben. Die Messung kann erst danach wiederholt werden.		
14		

PPAMP		
3.3.7 Betriebsstromversorgung CR2032 3 V Batterie		
3.3.8 Anzeige der Batterie-Unterspannung: LCD Symbol angezeigt		
3.3.9 Größe: 44 Klein 89 x 21 mm		
3.3.10 Gewicht: ca. 38,5 Gramm (ohne Batterie)		
3.4 Technische Spezifikationen		
Umgebungstemperatur: 23±5 °C relative Luftfeuchtigkeit: <80 %		
Gleichstrom		
Bereich	Auflösung	Genauigkeit
0 mA bis 999 mA	1 mA	± (3 % + 3d)
1,00 A bis 9,99 A	0,01 A	± (3 % + 3d)
- Maximaler Eingangsstrom: 10 A DC		
- Maximale kontinuierliche Mess-Zeit:		
○ 10 Minuten ≤ 1 A		
○ 1 Minute ≤ 10 A		
○ 30 Sekunden > 10 A		
- Der Adapter muss nach einer fortlaufenden Messung mindestens 20 Minuten abgeschaltet bleiben. Die Messung kann erst danach wiederholt werden.		
14		

PPAMP
Names of parts / Nombres de las piezas / Noms des pièces / Bezeichnungen der Teile / 零件名稱 / 部件名称 / 部品名 / Описание деталей

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422

PPAMP	 TC
<div>1.PPAMP 是一個插在帶有4毫米香蕉插頭PP產品（如PP3/PP4等）上的適配器。</div> <div>2.PPAMP用途：適配器做為直流電流的測量工具。主要用於PP產品汽車風扇等電路的檢測，查找該部分電路故障，以便更換及維修。</div> <div>3.規格</div> <div>3.1 指定一年為周期，在18°C～28°C、相對溼度小於80%的條件下重新較準。</div> <div>3.2 溫度係數:0.2 x (指定精度) / °C, < 18°C, > 28°C 工作溫度：0°C - 30°C (≦80%RH) 30°C - 40°C (≦75%RH) 40°C - 50°C (≦45%RH)</div> <div>3.3 技術參數及特性：</div> <div>3.3.1 自動量程（無真有效值）</div> <div>3.3.2 工作高度:最大2000m</div> <div>3.3.3 顯示:LCD</div> <div>3.3.4 最大顯示值:20.0A</div> <div>3.3.5 超量程顯示: '0L'</div> <div>3.3.6 自動關機時間:約10分鐘</div>	27

PPAMP	 SC									
<div>3.3.7 工作电源CR2032 3V電池</div> <div>3.3.8 電池欠壓指示:LCD顯示 ⬇ 符號</div> <div>3.3.9 尺寸:44x小89x21mm</div> <div>3.3.10 重量:約38.5克(不包括電池)</div> <div>3.4 技术指标</div> <div>環境溫度:23±5°C 相對溼度:<80%</div> <div>直流電流</div> <table> <tbody><tr> <th>量程</th> <th>分辨率</th> <th>準確度</th></tr> <tr> <td>0mA 到 999mA</td> <td>1mA</td> <td>± (3% + 3d)</td></tr> <tr> <td>1.00A 到 9.99A</td> <td>0.01A</td> <td>± (3% + 3d)</td></tr> </tbody></table> <div>- 最大輸入電流:10A DC</div> <div>- 最大連續測量時間: <ul style="list-style-type: none">10分鐘 ≦ 1A 1分鐘≦ 10A 30秒 > 10A</div> <div>- 適配器連續測量后需最少休息20分鐘。之后方可再次測量</div> <div>警告！触电危險</div> <div>除非儀表底壳及電池蓋在原位完全扣緊，否則不應使用儀表。</div>	量程	分辨率	準確度	0mA 到 999mA	1mA	± (3% + 3d)	1.00A 到 9.99A	0.01A	± (3% + 3d)	34
量程	分辨率	準確度								
0mA 到 999mA	1mA	± (3% + 3d)								
1.00A 到 9.99A	0.01A	± (3% + 3d)								

PPAMP	 JP				
<div>4.安全標識：</div> <table> <tbody><tr> <td> IEC</td> <td>符合 UL 規格。UL 61010-1、61010-2-030；CSASTD認定済み。C22.2 No.61010-1、61010-2-030</td></tr> <tr> <td> CE</td> <td>符合歐洲 (EU) 安全基準</td></tr> </tbody></table> <div>警告！感電の危険があります。</div> <div>メーターのボトムケースとバッテリーカバーが完全に固定されていない限り、メーターを使用しないでください。</div>	 IEC	符合 UL 規格。UL 61010-1、61010-2-030；CSASTD認定済み。C22.2 No.61010-1、61010-2-030	 CE	符合歐洲 (EU) 安全基準	41
 IEC	符合 UL 規格。UL 61010-1、61010-2-030；CSASTD認定済み。C22.2 No.61010-1、61010-2-030				
 CE	符合歐洲 (EU) 安全基準				

PPAMP	 RU
<div>- Макс. вход тока: 10А постоянного тока</div> <div>- Макс. время непрерывного измерения</div> <div>○ 10 мин., ≤ 1А</div> <div>○ 1 мин., ≤ 10А</div> <div>○ 30 сек., > 10А</div> <div>- После непрерывного измерения адаптеру необходимо отдохнуть не менее 20 минут. Затем можно снова использовать для измерения.</div> <div>Предупреждение !</div> <div>Опасность поражения электрическим током. Использование прибора возможно только когда нижняя часть корпуса прибора и крышка батарейного отсека плотно замыкаются.</div>	48

PPAMP	 TC									
<div>3.3.7 工作電源CR2032 3V電池</div> <div>3.3.8 電池欠壓指示:LCD顯示 ⬇ 符號</div> <div>3.3.9 尺寸:44x小89x21mm</div> <div>3.3.10 重量:約38.5克(不包括電池)</div> <div>3.4 技術指標</div> <div>環境溫度:23± 5°C 相對溼度:<80%</div> <div>直流電流</div> <table> <tbody><tr> <th>量程</th> <th>分辨率</th> <th>準確度</th></tr> <tr> <td>0mA 到 999mA</td> <td>1mA</td> <td>± (3% + 3d)</td></tr> <tr> <td>1.00A 到 9.99A</td> <td>0.01A</td> <td>± (3% + 3d)</td></tr> </tbody></table> <div>- 最大輸入電流:10A DC</div> <div>- 最大連續測量時間: <ul style="list-style-type: none">10分鐘 ≦ 1A 1分鐘≦ 10A 30秒 > 10A</div> <div>- 適配器連續測量後需最少休息20分鐘。之後方可再次測量。</div> <div>警告！觸電危險。</div> <div>除非儀表底殼及電池蓋在原位完全扣緊，否則不應使用儀表。</div>	量程	分辨率	準確度	0mA 到 999mA	1mA	± (3% + 3d)	1.00A 到 9.99A	0.01A	± (3% + 3d)	28
量程	分辨率	準確度								
0mA 到 999mA	1mA	± (3% + 3d)								
1.00A 到 9.99A	0.01A	± (3% + 3d)								

PPAMP	 SC				
<div>4.安全標識：</div> <table> <tbody><tr> <td> IEC</td> <td>符合 UL 标准。UL 61010-1、61010-2-030；通过 CSA STD 认证。C22.2 编号 61010-1、61010-2-030</td></tr> <tr> <td> CE</td> <td>符合欧洲 (EU) 安全标准</td></tr> </tbody></table> <div>5.操作說明</div> <div>5.1 On/off 按键：短按此按键可开机，长按此按键超过两秒则关机</div> <div>MAX/MIN按键：短按此按键则将屏幕上显示的 MAX和MIN 值清除，</div> <div>5.2 长按此按键超过两秒则是打开背光灯，再长按超过两秒是关闭背光</div> <div>5.3 电源输入端接PP产品的正极，动输出端接负载以向负载电路供电</div> <div>5.4 背光源照明</div> <div>5.4.1 在测量的过程中，如果环境光线太暗，致使读数困难，可按“MAX/MIN”键，打开背光源，在约20秒种后自动关闭。</div> <div>5.4.2 在此期间若按“MAX/MIN”键将关闭背光源。</div>	 IEC	符合 UL 标准。UL 61010-1、61010-2-030；通过 CSA STD 认证。C22.2 编号 61010-1、61010-2-030	 CE	符合欧洲 (EU) 安全标准	35
 IEC	符合 UL 标准。UL 61010-1、61010-2-030；通过 CSA STD 认证。C22.2 编号 61010-1、61010-2-030				
 CE	符合欧洲 (EU) 安全标准				

PPAMP	 JP
<div>5. 操作説明</div> <div>5.1 On/offボタン:このボタンを短く押してオンにし、このボタンを2秒以上長押ししてオフにします。</div> <div>5.2 MAX / MINボタン:このボタンを短く押すと画面に表示されているMAX値とMIN値がクリアされ、このボタンを2秒以上長押しするとバックライトがオンになり、2秒以上長押しするとバックライトがオフになります。</div> <div>5.3 電源入力端子をPP製品の正極に接続し、出力端子を負荷に接続して負荷回路に電力を供給します。</div> <div>5.4 バックライト照明</div> <div>5.4.1 測定中に周囲光が暗すぎて読み取りが困難な場合は、「MAX / MIN」キーを押してバックライトをオンにすると、約20秒後に自動的にオフになります。</div> <div>5.4.2 この間、「MAX / MIN」キーを押すと、バックライトが消灯します。</div>	42

PPAMP	 RU				
<div>Символы безопасности :</div> <table> <tbody><tr> <td> IEC</td> <td>Соответствует стандарту UL STD, UL 61010-1, 61010-2-030; Сертифицировано CSA STD, C22.2 № 61010-1, 61010-2-030</td></tr> <tr> <td> CE</td> <td>Соответствует европейским (ЕС) стандартам безопасности</td></tr> </tbody></table> <div>5. Описание работы</div> <div>5.1 Кнопка вклю./выклю.: Кратко нажмите для включения. Длительно нажмите более 2 сек. для выключения.</div> <div>5.2 Кнопка макс./мин.: Кратко нажмите, чтобы удалить макс. и мин. значения, отображаемые на экране. Длительно нажмите более 2 сек., чтобы включить подсветку, снова длительно нажмите более 2 сек., чтобы выключить подсветку.</div> <div>5.3 Подключите клемму входа питания к положительному полюсу продукции серии PP, а клемму выхода – к отрицательному полюсу, чтобы подать ток на цепи нагрузки.</div>	 IEC	Соответствует стандарту UL STD, UL 61010-1, 61010-2-030; Сертифицировано CSA STD, C22.2 № 61010-1, 61010-2-030	 CE	Соответствует европейским (ЕС) стандартам безопасности	49
 IEC	Соответствует стандарту UL STD, UL 61010-1, 61010-2-030; Сертифицировано CSA STD, C22.2 № 61010-1, 61010-2-030				
 CE	Соответствует европейским (ЕС) стандартам безопасности				

PPAMP	 TC				
<div>4.安全標識：</div> <table> <tbody><tr> <td> IEC</td> <td>符合 UL 標準。UL 61010-1、61010-2-030；通過 CSA STD 認證。C22.2 編號 61010-1、61010-2-030</td></tr> <tr> <td> CE</td> <td>符合歐洲 (EU) 安全標準</td></tr> </tbody></table> <div>5.操作說明</div> <div>5.1 On/off 按鍵：短按此按鍵可開機，長按此按鍵超過兩秒則關機</div> <div>MAX/MIN按鍵：短按此按鍵將屏幕上顯示的 MAX和MIN 值清除，長按此按鍵超過兩秒則是打開背光燈，再長按超過兩秒是關閉背光</div> <div>5.3 電源輸入端接PP產品的正極，動輸出端接負載以向負載電路供電。</div> <div>5.4 背光源照明</div> <div>5.4.1 在測量的過程中，如果環境光線太暗，致使讀數困難，可按“MAX/MIN”鍵，打開背光源，在約20秒鐘後自動關閉。</div> <div>5.4.2 在此期間若按“MAX/MIN”鍵將關閉背光源。</div> <div>5.5 自動關機</div> <div>5.5.1 若在開機後的任何一個10分鐘內無任何操作時，儀表會進入休眠狀態，自動關機以節省電能。</div> <div>5.5.2 自動關機後，按“On/off”鍵，儀表重新開機復位後進入工作狀態。</div> <div>5.5.3 若在開機後一直處於測量狀態（輸入約5mA以上），則不會自動關機。</div> <div>5.6 測量準備</div> <div>5.6.1 輸入電流不可以超過20A，這是為了保護適配器內部線路免受損壞</div> <div>5.6.2 將PP產品的表筆插入適配器上端（動輸出端）。</div> <div>5.6.3 適配器下端（電源輸入端）插入PP產品。</div> <div>5.6.4 按“On/off”鍵開机，显示直流电测量状态。</div> <div>5.6.5 将表笔可靠连接于待测电路。</div> <div>5.7 电流測量</div> <div>5.7.1 操作PP产品通过适配器向待测电路供电。</div> <div>5.7.2 在LCD上读数。</div>	 IEC	符合 UL 標準。UL 61010-1、61010-2-030；通過 CSA STD 認證。C22.2 編號 61010-1、61010-2-030	 CE	符合歐洲 (EU) 安全標準	29
 IEC	符合 UL 標準。UL 61010-1、61010-2-030；通過 CSA STD 認證。C22.2 編號 61010-1、61010-2-030				
 CE	符合歐洲 (EU) 安全標準				

PPAMP	 SC
<div>5.5 自动关机</div> <div>5.5.1 若在开机后的任何一个10分钟内无任何操作时，仪表会进入休眠状态，自动关机以节省电能。</div> <div>5.5.2 自动关机后，按“On/off”键，仪表重新开机复位后进入工作状态。</div> <div>5.5.3 若在开机后一直处于测量状态（输入约5mA以上），则不会自动关机。</div> <div>5.6 測量准备</div> <div>5.6.1 输入电流不可以超过20A，这是为了保护适配器内部线路免受损坏</div> <div>5.6.2 将PP产品的表笔插入适配器上端（动输出端）。</div> <div>5.6.3 适配器下端（电源输入端）插入PP产品。</div> <div>5.6.4 按“On/off”键开机，显示直流电测量状态。</div> <div>5.6.5 将表笔可靠连接于待测电路。</div> <div>5.7 电流測量</div> <div>5.7.1 操作PP产品通过适配器向待测电路供电。</div> <div>5.7.2 在LCD上读数。</div>	36

PPAMP	 JP
<div>5.5 自動シャットダウン</div> <div>5.5.1 起動後10分以内に操作がない場合、メーターは休止状態になり、エネルギーを節約するために自動的にシャットダウンします。</div> <div>5.5.2 自動シャットダウン後、「On/off」キーを押すと、メーターは再起動およびリセット後に動作状態になります。</div> <div>5.5.3 電源投入後、測定状態（入力約5mA以上）になっている場合、自動的に消灯することはありません。</div> <div>5.6 測定の準備</div> <div>5.6.1 入力電流は20Aを超えることはできません。これは、アダプタの内部回路を損傷から保護するためです。</div> <div>5.6.2 PP製品のテストリードをアダプタの上端に挿入します（出力端を移動します）。</div> <div>5.6.3 PP製品をアダプタの下端（電源入力端）に挿入します。</div> <div>5.6.4 「On/off」キーを押してオンにすると、直流電流測定状態が表示されます。</div> <div>5.6.5 テストリードをテストする回路に確実に接続します。</div> <div>5.7 電流測定</div> <div>5.7.1 PP製品を操作して、アダプターを介してテスト対象の回路に電力を供給します。</div>	43

PPAMP	 RU
<div>5.4 Подсветка</div> <div>5.4.1 В ходе измерения если свет окружающей среды слишком тусклый, что затруднит чтение показания, нажмите кнопку «М АКС./МИН.», чтобы включить подсветку. Она автоматически выключается через 20 сек.</div> <div>5.4.2 Подсветка выключается если в этот момент кнопка «М АКС./МИН.» нажимается.</div> <div>5.5 Авто-выключение</div> <div>5.5.1 При отсутствии действий через 10 мин. после включения, дисплей переходит в режим гибернации и авто-выключения, чтобы сэкономить питание.</div> <div>5.5.2 После авто-выключения, нажмите кнопку «Вклю./Выклю.», прибор снова включается и входит в состояние работы.</div> <div>5.5.3 Если прибор после включения постоянно находится в состоянии выполнения измерения (вход примерно больше 5 мА), он не авто выключится.</div>	44

PPAMP	 TC
<div>5.操作說明</div> <div>5.1 On/off 按鍵：短按此按鍵可開機，長按此按鍵超過兩秒則關機</div> <div>MAX/MIN按鍵：短按此按鍵將屏幕上顯示的 MAX和MIN 值清除，長按此按鍵超過兩秒則是打開背光燈，再長按超過兩秒是關閉背光</div> <div>5.3 電源輸入端接PP產品的正極，動輸出端接負載以向負載電路供電。</div> <div>5.4 背光源照明</div> <div>5.4.1 在測量的過程中，如果環境光線太暗，致使讀數困難，可按“MAX/MIN”鍵，打開背光源，在約20秒鐘後自動關閉。</div> <div>5.4.2 在此期間若按“MAX/MIN”鍵將關閉背光源。</div> <div>5.5 自動關機</div> <div>5.5.1 若在開機後的任何一個10分鐘內無任何操作時，儀表會進入休眠狀態，自動關機以節省電能。</div> <div>5.5.2 自動關機後，按“On/off”鍵，儀表重新開機復位後進入工作狀態。</div> <div>5.5.3 若在開機後一直處於測量狀態（輸入約5mA以上），則不會自動關機。</div> <div>5.6 測量準備</div> <div>5.6.1 輸入電流不可以超過20A，這是為了保護適配器內部線路免受損壞</div> <div>5.6.2 將PP產品的表筆插入適配器上端（動輸出端）。</div> <div>5.6.3 適配器下端（電源輸入端）插入PP產品。</div> <div>5.6.4 按“On/off”鍵開機，顯示直流電測量狀態。</div> <div>5.6.5 將表筆可靠連接於待測電路。</div> <div>5.7 電流測量</div> <div>5.7.1 操作PP產品通過適配器向待測電路供電。</div> <div>5.7.2 在LCD上讀數。</div> <div>5.8 最大值、最小值</div> <div>5.8.1 顯示被測電流的值，同時顯示測量過程的最大值、最小值</div> <div>5.8.2 按MAX/MIN鍵后最大值、最小值將被清除並顯示為當前測量值。</div> <div>6. 注意事項</div> <div>6.1 不要使用其輸出超過規格範圍的電流，這可能會對PPAMP造成損壞。</div> <div>6.2 長時間大電流工作可能會造成PPAMP過熱，請等待PPAMP散熱恢復到正常溫度再使用。</div> <div>6.3 接大負載時，請務必使各輸入輸出端子和導線連接穩定可靠，減少接觸電阻能耗造成的熱量。</div> <div>6.4 強烈建議將PPAMP電源輸入端插在類似PP3等具有內部跳脫開關的機器上使用。這樣這些機器內部的限流跳脫開關再負載過大時對PPAMP起到很好的保護作用。而這些類儀表的電源線也可提供足夠大的電流，確保安全。</div> <div>6.5 請勿使用本設備測量市電，只能用於汽車電路。</div> <div>6.6 室內使用。</div> <div>6.7 如果以製造商未指定的方式使用設備，則設備提供的保護可能會受到損害。</div>	30

PPAMP	 SC
<div>5.8 最大值、最小值</div> <div>5.8.1 显示被测电流的值，同时显示测量过程的最大值、最小值</div> <div>5.8.2 按MAX/MIN键后最大值、最小值将被清除并显示为当前测量值。</div> <div>6. 注意事項</div> <div>6.1 不要使用其輸出超過規格範圍的電流，這可能會對PPAMP造成損壞。</div> <div>6.2 長時間大電流工作可能會造成PPAMP過熱，請等待PPAMP散熱恢復到正常溫度再使用。</div> <div>6.3 接大負載時，請務必使各輸入輸出端子和導線連接穩定可靠，減少接觸電阻能耗造成的熱量。</div> <div>6.4 強烈建議將PPAMP電源輸入端插在類似PP3等具有內部跳脫開關的機器上使用。這樣這些機器內部的限流跳脫開關再負載過大時對PPAMP起到很好的保護作用。而這些類儀表的電源線也可提供足夠大的電流，確保安全。</div> <div>6.5 請勿使用本設備測量市電，只能用於汽車電路。</div> <div>6.6 室內使用。</div> <div>6.7 如果以製造商未指定的方式使用設備，則設備提供的保護可能會受到損害。</div>	37

PPAMP	 JP
<div>5.7.2 LCDで読み取ります。</div> <div>5.8 最大值、最小値</div> <div>5.8.1 測定電流の値を表示し、同時に測定プロセスの最大値と最小値を表示します</div> <div>5.8.2 MAX / MIN キーを押すと、最大値と最小値がクリアされ、現在の測定値として表示されます。</div> <div>6. 注意事項</div> <div>6.1 出力が仕様範囲を超える電流は使用しないでください。PPAMPが損傷する可能性があります。</div> <div>6.2 長時間の大電流動作により、PPAMPが過熱する可能性があります。使用する前に、PPAMPの熱放散が常温に戻るのを待ってください。</div> <div>6.3 大きな負荷を接続する場合は、接触抵抗抗のエネルギー消費による熱を低減するために、各入出力端子とワイヤの接続が安定していて信頼できることを確認してください。</div> <div>6.4 PPAMP 電源入力端子は、PP3などの内部トリップスイッチを備えたマシンに接続することを強くお勧めします。このように、これらのマシン内の電流制限トリップスイッチは、負荷が大きすぎる場合にPPAMPを保護するために優れた役割を果たします。これらのタイプの機器の電源コードは、安全を確保するのに十分な大きさの電流を供給することもできます。</div>	45

PPAMP	 RU
<div>5.6 Подготовка к измерению</div> <div>5.6.1 Нельзя подавать ток более 20А. Это для того, чтобы защитить внутренние проводки в адаптере от повреждения.</div> <div>5.6.2 Подключите пробник продукции серии PP к верхней части адаптера (клемме выхода)</div> <div>5.6.3 Подключите нижнюю часть адаптера (клемму входа питания) к продукции серии PP.</div> <div>5.6.4 Нажмите кнопку «Вклю./Выклю.», чтобы отобразить состояние измерения постоянного тока.</div> <div>5.6.5 Надежно подключите пробник к измеряемой цепи.</div> <div>5.7 Измерение тока</div> <div>5.7.1 Используйте продукцию серии PP, чтобы подать ток на измеряемой цепи с помощью адаптера.</div> <div>5.7.2 Вычитайте показания на ЖК-дисплее.</div>	46

5.8 Макс., Мин. значения	47
5.8.1 Отображается значение измеряемой цепи, одновременно максимальное и минимальное значения в ходе измерения.	48

PPAMP	 TC
<div>5.6.1 輸入電流不可以超過20A，這是為了保護適配器內部線路免受損壞</div> <div>5.6.2 將PP產品的表筆插入適配器上端（動輸出端）。</div> <div>5.6.3 適配器下端（電源輸入端）插入PP產品。</div> <div>5.6.4 按“On/off”鍵開機，顯示直流電測量狀態。</div> <div>5.6.5 將表筆可靠連接於待測電路。</div> <div>5.7 電流測量</div> <div>5.7.1 操作PP產品通過適配器向待測電路供電。</div> <div>5.7.2 在LCD上讀數。</div> <div>5.8 最大值、最小值</div> <div>5.8.1 顯示被測電流的值，同時顯示測量過程的最大值、最小值</div> <div>5.8.2 按MAX/MIN鍵後最大值、最小值將被清除並顯示為當前測量值。</div> <div>6. 注意事項</div> <div>6.1 不要使用其輸出超過規格範圍的電流，這可能會對PPAMP造成損壞。</div> <div>6.2 長時間大電流工作可能會造成PPAMP過熱，請等待PPAMP散熱恢復到正常溫度再使用。</div> <div>6.3 接大負載時，請務必使各輸入輸出端子和導線連接穩定可靠，減少接觸電阻能耗造成的熱量。</div> <div>6.4 強烈建議將PPAMP電源輸入端插在類似PP3 等具有內部跳脫開關的機器上使用。這樣這些機器內部的限流跳脫開關再負載過大時對PPAMP起到很好的保護作用。而這些類儀表的電源線也可提供足夠大的電流，確保安全。</div> <div>6.5 室內使用。</div> <div>6.6 如果以製造商未指定的方式使用設備，則設備提供的保護可能會受到損害。</div>	31

PPAMP	 SC		
<div>7. 保養</div> <div>7.1 更換電池</div> <table> <tbody><tr> <td> 警告！</td> <td>在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電击危險。</td></tr> </tbody></table> <div>7.1.1 如果“⬇”符號出現，它表明應更換電池。</div> <div>7.1.2 旋開儀表電池蓋的緊固螺釘並將其移開。</div> <div>7.1.3 將旧電池更換。 注意：電池的極性不可裝反。</div> <div>8. 附件</div> <div>1) 使用說明書—本</div> <div>2) 電池CR2032 3.0V—節</div> <div>7.1.1 如果“⬇”符號出現，它表明應更換電池。</div> <div>7.1.2 旋開儀表電池蓋的緊固螺釘並將其移開。</div> <div>7.1.3 將旧電池更換。 注意：電池的極性不可裝反。</div> <div>8. 附件</div> <div>1) 使用說明書—本</div> <div>2) 電池CR2032 3.0V—節</div>	 警告！	在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電击危險。	38
 警告！	在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電击危險。		

PPAMP	 JP		
<div>6.5 本装置を主電源の測定に使用しないでください。自動車の回路にのみ使用できます。</div> <div>6.6 屋内での使用。</div> <div>6.7 機器が製造元によって指定されていない方法で使用された場合、機器によって提供される保護が損なわれる可能性があります。</div> <div>7. メンテナンス</div> <div>7.1 バッテリーの交換</div> <table> <tbody><tr> <td> 警告！</td> <td>感電の危険を避けるために、メーターのバッテリーカバーを開く前に、テストリードを測定回路から取り外す必要があります。</td></tr> </tbody></table> <div>7.1.1 「⬇」記号が表示されている場合は、バッテリーを交換する必要があります。あることを示しています。</div> <div>7.1.2 メーターのバッテリーカバーの固定ネジを緩めて、カバーを開けます。</div> <div>7.1.3 古いバッテリーを交換します。 注:バッテリーの極性を逆にすることはできません。</div> <div>8. アクセサリー</div> <div>1) ユーザーマニュアル—冊</div> <div>2) バッテリー—CR2032 3.0V—一個</div>	 警告！	感電の危険を避けるために、メーターのバッテリーカバーを開く前に、テストリードを測定回路から取り外す必要があります。	39
 警告！	感電の危険を避けるために、メーターのバッテリーカバーを開く前に、テストリードを測定回路から取り外す必要があります。		

PPAMP	 RU
<div>5.8.2 Нажмите кнопку «Макс./Мин.». Максимальное и минимальное значение будут удалены и отобразится текущее измеряемое значение.</div> <div>6. Особые Замечания</div> <div>6.1 Не используйте ток, превышающий диапазон спецификации. Это может повредить PPAMP.</div> <div>6.2 Длительная работа с высоким током может привести к перегреву PPAMP. Пожалуйста подождите и не используйте, пока PPAMP не охладится и не вернется к нормальной температуре.</div> <div>6.3 При работе с тяжелой нагрузке обязательно обеспечите надежность между клеммами входа и выхода и проводами, и снизите теплоту, производящуюся из-за потребления энергии сопротивлением контакта.</div> <div>6.4 Настоятельно рекомендуется подключить клемму входа питания PPAMP к оборудованию вроде PP3 и др. со встроенным выключателем. Итак, встроенные выключатели в этих оборудованях проявляют хорошие эффект защиты для PPAMP в случае перегрузки. И провода таких приборов могут поставить достаточный ток, чтобы обеспечить безопасность.</div> <div>6.5 Не используйте это оборудование для измерения параметров сети, его можно использовать только для автомобильных цепей.</div>	40

PPAMP	 TC		
<div>6.4 強烈建議將PPAMP電源輸入端插在類似PP3 等具有內部跳脫開關的機器上使用。這樣這些機器內部的限流跳脫開關再負載過大時對PPAMP起到很好的保護作用。而這些類儀表的電源線也可提供足夠大的電流，確保安全。</div> <div>6.5 請勿使用本設備測量市電，只能用於汽車電路。</div> <div>6.6 室內使用。</div> <div>6.7 如果以製造商未指定的方式使用設備，則設備提供的保護可能會受到損害。</div> <div>7. 保養</div> <div>7.1 更換電池</div> <table> <tbody><tr> <td> 警告！</td> <td>在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電擊危險。</td></tr> </tbody></table> <div>7.1.1 如果“⬇”符號出現，它表明應更換電池。</div> <div>7.1.2 旋開儀表電池蓋的緊固螺釘並將其移開。</div> <div>7.1.3 將舊電池更換。 注意：電池的極性不可裝反。</div> <div>8. 附件</div> <div>1) 使用說明書—本</div> <div>2) 電池 CR2032 3.0V—一個</div>	 警告！	在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電擊危險。	32
 警告！	在打開儀表的電池蓋之前，應將表筆從測量電路移開，以避免電擊危險。		

PPAMP	 JP
<div>1. PPAMP は、4mmバナナプラグ (PP3 / PP4など) を使用してPP製品に接続するアダプターです。</div> <div>2.PPAMPは以下を使用します。</div> <div>アダプターは、DC電流の測定ツールとして使用されます。これは主に、PP製品、自動車ファン、およびその他の回路の検出に使用され、交換および保守のために回路の障害部分を検出します。</div> <div>3.仕様</div> <div>3.1 1年を周期とし、18°C～28°C、相對湿度80%未満の条件下で再校正します。</div> <div>3.2 溫度係數:0.2 x (指定された精度) / °C, < 18°C, > 28°C 使用溫度：0°C - 30°C (≦80%RH) 30°C - 40°C (≦75%RH) 40°C - 50°C (≦45%RH)</div> <div>3.3 技術參數及特性：</div> <div>3.3.1 自動範圍 (有効な値はありません)</div> <div>3.3.2 作業高さ:最大2000m</div> <div>3.3.3 ディスプレイ:LCD</div> <div>3.3.4 最大表示値:20.0A</div>	39

PPAMP	 RU
<div>1.PPAMP представляет собой адаптер для соединения с продукцией серии PP(Например, PP3/PP4 и др.)с 4 мм разъемами типа «Банана».</div> <div>2. Назначение PPAMP: Адаптер – прибор, предназначен для измерения электотока постоянного тока. Он в основном используется для проверки электроцепи таких, как вентилятора автомобиля и др., и для обнаружения повреждения электроцепи такой детали, чтобы заменить и отремонтировать.</div> <div>3. Спецификация</div> <div>3.1 Определено 1 год в качестве цикла калибровки при условии температуры от 18°С до 28°С, относительной влажности менее 80%.</div> <div>3.2 Коэффициент температуры : 0.2 x (Указанная Точность) / °С, < 18°С, > 28°С Рабочая Температура : 0°С - 30°С (≦80% относительной влажности) 30°С-40°С (≦75% относительной влажности) 40°С-50°С (≦45% относительной влажности)</div>	46

PPAMP	 RU		
<div>6.6 Использование в помещении.</div> <div>6.7 Если оборудование используется способом, не указанным производителем, защита, обеспечиваемая оборудованием, может быть нарушена.</div> <div>7. Обслуживание</div> <div>7.1 Замена батареи</div> <table> <tbody><tr> <td> Предупреждение !</td> <td>Необходимо отключить пробник от измеряемой цепи перед открытием крышки батарейного отсека, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.</td></tr> </tbody></table> <div>7.1.1 Если появляется символ "⬇", то значит, что необходимо заменить батарею.</div> <div>7.1.2 Отвинтите закрепляющие винты крышки батарейного отсека прибора, и снимите крышку.</div> <div>7.1.3 Замените старую батарею новой. Внимание: Батарею нельзя устанавливать в обратном порядке по полярности.</div> <div>8. Принадлежности</div> <div>1) Руководство пользователя Одна шт</div> <div>2) Батарея CR2032 3.0В Одна шт</div>	 Предупреждение !	Необходимо отключить пробник от измеряемой цепи перед открытием крышки батарейного отсека, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.	47
 Предупреждение !	Необходимо отключить пробник от измеряемой цепи перед открытием крышки батарейного отсека, чтобы избежать опасности поражения электрическим током.		

PPAMP	 SC
<div>1.PPAMP是一個插在帶有4毫米香蕉插頭PP產品(如PP3/PP4等)上的適配器。</div> <div>2.PPAMP用途：適配器做為直流電流的測量工具。主要用于PP产品汽车风扇等电路的检测，查找该部分电路故障，以便更换及维修。</div> <div>3.規格</div> <div>3.1 指定一年為周期，在18°C～28°C、相對溼度小於80%的條件下重新較準。</div> <div>3.2 溫度系數:0.2 x (Specified Accuracy) / °C, < 18°C, > 28°C 工作溫度：0°C - 30°C (≦80%RH) 30°C - 40°C (≦75%RH) 40°C - 50°C (≦45%RH)</div> <div>3.3 技術參數及特性：</div> <div>3.3.1 自動量程（無真有效值）</div>	